



## Тимофеийд илгэсн хойрдгч бичг

### Нүр уг

Эн бичгин ик зууднь Павел баахн наста көдлэч, нөкд Тимофеийд эврэнь сэлvgэн өгчэнэ. Һол төрнь болж тесвртэхэр бээлнэ төр хэлэгджэнэ. Павел сэлvg өгн бээж Иисус Христосин тускар итклтэхэр герчлхэ, Сэн Зэнгин болн Хуучн Бооцана йосн номар һардвр кетхэ, өмтнэ өмн багшин болн Сэн Зэнгин тархачин даалһран үүцэлхэ гиж Тимофеийд урмд өгчэнэ. Тимофеийиг тер «эргү болн модьрун зүтклдэнд» орж одвза гиж икэр саглжана. Тиим зүтклдэн сэн юм үзүлхш, зуг оли улсиг үрэнэ. Тегэд Павел эврэнь жирхлэс үлгүр кеж үүслиннь тускар терүнд бичжэнэ: итклиинь, тесврин, дурна, үүр-күндиг даахин тускар.

### Учр-утхин зура

Нүр уг 1.1—2

Магтал болн сагллhn 1.3 – 2.13

Сэлvg болн сагллhn 2.14 – 4.5

Павелта хархсан йовдлмуд 4.6–18

Товчлгч уг 4.19–22

### *Мендлийн*

**1** Павелас, Бурхна седвэрээр шүүж авсан Христос Иисусин апостолас. Урднь амлсн жирхлиг цээлхтэхэ гиж Бурхн намаг илгэв. Зуг бидн Христос Иисусла нийлэд иим жирхлиг эдлж чадхвидн.<sup>2</sup> Мини энкэр көвүн Тимофеийд. Эцк Бурхн болн ма-на Деед Эзн Христос Иисус чамд цаан сана, хээрлт болн эвтэ бээдл өгтхэ.

*Бурхнд илгэжэх ханлт*

<sup>3</sup> Цевр седклэрн Бурхнд шүтэд мини өвкнр кеснлэ әдл, би чини төлө өдр сө уга Бурхнд зальврж ханлтан өргжэнэв. <sup>4</sup> Чини уульсиг санад, чамаг дегд икэр үзхэр седжэнэв. Эн харһлт на-маг йир байрлуулх билэ. <sup>5</sup> Чини үннч итклин тускар би саннав. Чини эмг эк Лоис тиигж иткдг билэ, чини эк Юникэ чигн бас. Чамаг теднлэ әдл сүзгтэ бээх гиж би йир ицжэнэв. <sup>6</sup> Бурхна өгсн билгит күццднь олзл гиж би чамд седвэр орулжанав. Намаг на-ран чам deer тэвсн цагт чи эн билг авлач. <sup>7</sup> Мадниг күчтэ болад, өмтнд дурта болад, бийэн бэрж бээтхэ гиж, бичэ өэтхэ гиж Эрүн Сэкүс Бурхн өглэ. <sup>8</sup> Тиигж Деед Эзнэ тускар келхлэрн би-чэ э. Христосас көлтэ намаг бэрэнд бээхэс бас бичэ ич. Түүнэ ормд Сэн Зэнгин төлэ нанла әдл зовлн даахдан белин бол. Бурхн чамд тер зовлнгиг даах күч өгх. <sup>9</sup> Бурхн мадниг аврад, Тү-үнэ улс болтха гиж дуудв. Мана сэн керг-үүлийн төлэ биш, зуг Эврэннъ цаан санаарн болн Эврэннъ зурааар Бурхн тиигв. Делкэ үүдтл Бурхн Христосар дамжад маднд цаан санаан өгв. <sup>10</sup> Мана Авраач Христос Иисус эн һазрт ирсэр бидн Бурхна хээрлт үзжэнэвидн. Христос үклиг диилэд, маднд мөнк жирхлийн хаалн заасиг бидн Сэн Зэнгэс меднёвидн. <sup>11</sup> Намаг, Сэн Зэнг тархач апостол болн багш болтха гиж Бурхн шийдв. <sup>12</sup> Терүнэс көлтэ би ода йир икэр зовжанав. Болв кенд иткжэхэн сээнэр меднэв, зовлнгас төрүц өэжэхшв. Мини даалхин тоотыг Иисус Христос сүл өдр күртл хадһлх гиж икэр ицжэнэв. <sup>13</sup> Нанас соцсон тоотан олзл. Тер чамд чик номин үлгүр болх. Христос Иисусла нийлсн учрас Терүнд иткэд дурл. <sup>14</sup> Чамд бээх Эрүн Сэкүснэ күчэр чамд даалхин үнниг хадһл.

*Павелын зэнгс*

<sup>15</sup> Пүгел Гермоген хойр болн Азийин һазрт бээх инкдг улс цугтан намаг үлдэв. Түүг чи меднэч. <sup>16</sup> Өнэсэпр болн энүнэ өрк-бүлинь Деед Эзн хээрлг. Нанд тер кесг дэкж дөнгэн күрглэ. Намаг түүрмд суулхнаас тер мел ичдго билэ. <sup>17</sup> Римд ирхлэрн тер намаг хээхэд олж авла. <sup>18</sup> Деед Эзн эврэннъ ирх өдртэн түүг хээрлтхэ. Епес балхснд нанд Өнэсэпр яхж урмд өг-сины чи сээнэр меднэлмч.

*Христос Иуст итклтэ бол*

**2** Көвүн минь, Христос Иусин өгчэх хээрлт чамаг батратха!  
<sup>2</sup> Талдан өмт сурх дүнгэ итклтэ улст олн герчирин нүүрт на-  
нас соңсан тоотан келж йов. <sup>3</sup>Чи Христос Иусин итклтэ дээч  
мет зовлы да\*. <sup>4</sup>Нег чигн дээч өдгэ бээдлийн керглэ оралджахмн  
уга. Түүнэ гол төрнү — эврэнн толначд таасгдх төр. <sup>5</sup>Кемр  
мархана диг-дараг эвдхлэ, нег чигн бөк эврэнн ачлвран авч  
чадшго. <sup>6</sup>Тэрэнд көдлжэх көдлмшч күн эврэнн хүвэн хамгин  
түрүнд авх зөвтэ. <sup>7</sup>Мини келжэхиг ухал. Чамд цугтаинь медхд  
Деед Эзн дөн болх. <sup>8-9</sup>Давидин хөтүт үй, үкэд өмдрсн Христос  
Иусиг оньдин санж йов. Энтн мини тархасн Сэн Зэнгэс медг-  
джэнэ. Сэн Зэнг тархаснас көлтэ би зовж йовнав. Терүнэс көл-  
тэ намаг йос эвдсн күн кевтэ цевлв. Болв Бурхна үгиг цевлж  
болжго. <sup>10</sup>Тиигэд би Бурхна шүүж авсн улсин төлэ, тедн Христос  
Иуст иткэд аврлта болн мөнк жирхлтэ болтха гиһэд цу-  
гинь даажнав.

<sup>11</sup>Иигж келсн чик. Энүнд иткти: кемр бидн Христос Иусла  
хамдан үксн болхла, Терүнлэ хамдан бидн жирхвидн. <sup>12</sup>Кемр  
бидн ода тесжэхлэ, Терүнлэ һардх цаг учрх. Кемр: Бидн Терүг  
медхшивидн гихлэ, Тер бас мадниг медхшв гих. <sup>13</sup>Кемр бидн  
үгдэн күрдго болхла, Тер оньдин үгдэн күрнэ. Янад гихлэ,  
Христос Иус бийинн авц-бэрцэн ондарулж чадшго.

*Христосин үнн зарц*

<sup>14</sup>Бурхар\*\* герч кеһэд, чи сүзгтэ улсиг уг deerэс бичэ зүтклдт-  
хэ гиж седвэр орулж закж. Иим зүтклдэн олз төрүц орулшго,  
соңжах улсиг итклэс салх. <sup>15</sup>Бурхн чамаг сэн зарц гиж келд-  
гэр сээнэр көдл. Эврэнн кесн көдлмшэн ичдгохар Бурхна үгиг  
чикэр сурх. <sup>16</sup>Бурхн уга күүндвэрэх хол йов. Тиим күүндвр өмтиг  
Бурхнас хольжулад йовна. <sup>17</sup>Тиим күүндвр үклин хальдврта  
гем мет тарна. Хуменя Пилет хойр тиим күүндвр кежэнэ. <sup>18</sup>Эдн  
үнн юмнас зөвэр хольжад одцхав. «Бидн, иткдг улс, өмдрж  
одлавидн», — гиж тедн келжэнэ. Энүгэрн тедн олн улсин сүзг  
уурулжана. <sup>19</sup>Болв Бурхна бат ул күүршго. Терүн deer иим

\* Онданар болхла, Христос Иусин нанд даалхисн тоот.

\*\* Онданар болхла, Деед Эзэр.

бичвртэ тами бээнэ: «Деед Эзн эврэксэн меднэ», дэкэд «Би Деед Эзнэ күмб гижэх күн, эврэннь килнцтэ керг-үүлэн хайх зөвтэ». <sup>20</sup> Ик гер болһнд, цаһан мөнгн, алтн савмудас талдан, модар болн шаврап кегдсн савмуд бээхиг чи меднэлмч. Зэрм сав ачта кергт олзлгдна, зэрмнъ йирийн бээдлд кергтэ. <sup>21</sup> Кемр күн тер худл номас цеврдэд һархла, ачта кергин төлө бэржэх сав мет тер болх. Янад гихлэ, тер Бурхнд нерэдгдсмн, дэкэд эврэннь Эзнд керглгджэнэ. Тиим күн сэн йовдл күцэхдэн кезэ чигн белн. <sup>22</sup> Баһ насна жилвтэ седклэс сагл. Чик седклтэ бэ. Деед Эзнд үнн ухаһарн мөргсн улслы итклтэ бэ, дурл, эвтэхээр бэ. <sup>23</sup> Медрл уга болн һөргтэ зүтклдэнд бичэ орлц. Тиим юмн кезэ чигн саллт цацхмн болжана. <sup>24</sup> Деед Эзнэ зарц тиим биш болх йоста. Тер, хэрнь, цаһан санатаһар цугталань бээх, сурхмж дасхх, эврэн тесвртэ болх йоста. <sup>25-26</sup> Кемр түүнэ кергт кен негнь харш болжахла, терүг жөөлн кевэр чиклх кергтэ. Тиигэд одж, Бурхн терүнд ухан-сананаан солх арх өгх йосн үнниг медхмн болвза. Тегэд тер күн эрлгин хавхас һарч чадх. Янад гихлэ, урднъ эрлг терүг бэрж авад, эврэннь үлмэд орулсмн билэ.

### *Сүл цагт күүнэ зац ямаран болх*

**3** Сүл цагт күнд болхиг медж ав. <sup>2</sup> Эмтн бийрхг болх, мөнгнд дурта, deerhу саната, deerlkдг, хорта үгтэ, эк-эцкэн соң-сдго, «ханжанав» гиж келдго, ичр-хутр уга бээдг, <sup>3-4</sup> өршэнгү уга, ни уга болх. Тедн ховч болх, бийэн бэрж чадшго, догшн, сэн йовдл дурго, нээлж болшго, килмж уга, караг улс болх. Тиим улс эврэннь седвэрт Бурхнас давуһар дурлх. <sup>5</sup> Бээдлэрн Бурхнд сүзглсн мет йовна. Йосндан болхла, тедн Бурхна күчиг «керг уга» гих. Тиим уллас хол йов. <sup>6</sup> Худл номта улс килнцдэн даргджах, зүсн-зүүл седвэртэн авлгджах муунхг күүкд улсин герт орад, тедниг эврэннь үлмэд орулжана. <sup>7</sup> Тиим күүкд улс кезэ чигн сурсн бийн үнниг медж чадшго. <sup>8</sup> Ян Ямбр хойр бас Мошег келсн бийн зөвшэрсмн уга. Эн улс бас тиигж ке-жэнэ – үннлэ зөвшэржэхш. Тедн чик ухаһан гееһэд, эврэннь итклэн хайв. <sup>9</sup> Болв теднэ күцэмж удандан бээшго. Тедн һэр-глжэх бээдл олна нүүрт илрх. Тиим йовдл Мошелэ эс зөвшэрсн улслы учрла.

*Тимофейд өгчэх сүл даалтвр*

<sup>10</sup> Болв чи болхла, мини номиг, мини бээдлиг, мини жирхлийн үзүүлсиг дахвч. <sup>11</sup> Чи мини итклиг, теслтиг, дуриг, чиирг бээдлиг, мини ардас көөлдсиг, зовлнгиг сээнэр меднэч. Тедү мет нанла Антиохд, Иконыд, Лустрт юн учрсийн чи меднэч. Би йир күчр юм дааж гарв. Болв Деед Эзн намаг терүнэс гетлгв. <sup>12-13</sup> Христос Иисусла нийлэд Бурхнд соңсхврта бээхэр седжэх күүг көөх. Болв хар саната улс болн мек гарынг улс улм-улм му йовдл гарынад йовх. Тедн олыг болн бийэн цаарандан меклэд йовх. <sup>14</sup> Чи болхла сурсарн, итксэрн гардвар ке. Кен чамаг сурхсиг чи меднэлмч. <sup>15</sup> Чи бичкнэсн авн Бурхна Бичг меднэлмч. Эн Бичг чамд цеэн уха орулад, Христос Иуст иткснэс иштэ аврлтд күргх. <sup>16</sup> Бурхна Бичг бичхд Бурхн урмд өгв. Эн Бичг сурхы йовдлд, бурунинь үзүлэд чиклхд, Бурхна таалар бээхд йир туста. <sup>17</sup> Тийгэд одж Бурхна күн альк халхарн чигн цаһан сана күцэхдэн белн болх.

**4** <sup>1-2</sup> Бурхнар болн өмдинь чигн, үксинь чигн зарх кех Христос Иисусар герч бэрж, чамаг Сэн Зэнг тарха гиж би закжанав. Янад гихлэ, Христос Иуст хан мет ирж гардх. Эмтнд таасгдв эс таасгдв Сэн Зэнгиг альк цагт болв чигн тархахд чи белн бол. Эн-дүүнин тускар илэр келэд, чиклэд, урмд өгэд йов. Эмтиг сурхларн тесвртэ бол. <sup>3</sup> Удл уга өмтн чик номиг соңсхар седшго цаг ирх. Тедн эврэннь седсэн күцэхэр седх. Эмтн зүсн-зүүл багшир дуудад, тедниг соңсх. Болв тедн зуг соңсхар седжэхинь өмтнд келж өгх. <sup>4</sup> Үннэ ормд тедн домг соңсх. <sup>5</sup> Зуг чи бичэ толнаан ге, зовлнгиг дааһад, Сэн Зэнгиг тархаж күцэхэд, эврэннь даалтвран цутганинь ке. <sup>6</sup> Намаг удлго алх. Мини үкл Бурхнд тэкл тэжжэснлэ өдл болх. Нанд жирхд баахн цаг үлдв. <sup>7</sup> Би алдр урлданд орлцв. Ут хаалтнг күццдн натлад, итклэн хадилв. <sup>8</sup> Намаг чикэр бээснд Бурхн нанд дииилэчин ачлвр бел кечкв. Терүг Бурхн тааларнь бээсн улст өгх. Үнн зархч Деед Эзн темдглсн өдтэн ачлвриг нанд эврэн өгх. Һанцхн нанд биш Терүг ирхиг йир икэр кулэжэх улст өгх.

*Павелын жирхлийн тускар*

<sup>9</sup> Дэм намаг үлдэснэс иштэ шулугар ирж үз. <sup>10</sup> Тер эн жирхлд авлгдад Тесалоники балхс орв. Крэскэн Һалатья гидг назр тал одв, Тит болхла Далматия гидг назр тал йовв. <sup>11</sup> Нанла һанцхн

Лука үлдв. Кемр ирхлэрн бийтэхэн Маркиг дахул. Тер нанд мини көдлмшт икэр дөн болх.<sup>12</sup> Би Түхкиг Епес балхсн тал йоувув. <sup>13</sup> Нан тал йовхларн, мини deer өмсдг хувц, буйн болгха, авад ир. Би терүг Троя балхснд Карпин герт үлдэжв. Дегтрмүд авад ир. Тедн заагт мини арсар кесн дегтрмүд авад ир. <sup>14</sup> Улан мөнгнэ урч Александр нанд кесг му йовдл үзүлв. Дөед Эзн терүг кесн тоотарнь засглх. <sup>15</sup> Чи бас терүнэс сагл. Янад гихлө, тер мана цээлхүүрин көдлмшин йир күчтэ хортн. <sup>16</sup> Намаг түрүн зарһд бийэн харсж үг келсн цагт, нег чигн күн ирж дөнцнсн уга. Цугтан намаг хайв. Болв Бурхн бичэ тедниг гемшэтхэ. <sup>17</sup> Деед Эзн нанла хамдан билэ. Буру номта улсин төлэ мини үгэр Сэн Зэнг тархахар Тер нанд чидл өгв. Бурхн намаг үклэс татж авв. <sup>18</sup> Цаарандан чигн Деед Эзн намаг му юмнас халхлх. Тер намаг эврэнны тэнгрин орнд күргх. Мөнкинд Деед Эзн туурмжта йовтха. Тиигтхэ.

#### *Төвчлгч мендллийн*

<sup>19</sup> Прискаад болн Экүльд, бас Өнэсэприн өрк-бүлд менд кел.

<sup>20</sup> Эраст Коринф балхснд үлдв. Гемтсн Тропимиг би Мелитд үлдэх зөвтэ болв. <sup>21</sup> Чи үвл күртл нааран ирж үз. Чамд Юбул, Пудэн, Лин, Клавдья болн ахнр-дүүнр цугтан менд келүлжэнэ.

<sup>22</sup> Деед Эзн чамла бээтхэ. Бурхн тадниг цугтахитн хээрлтхэ.